

MS Greenline Move suction lance



NL klantenservice
BE Klantenservice/Service Clientèle
DE Kundenservice
DK Kundeservice
IT Servizio clienti
ES Servicio al cliente
UK Customer Service
CA Customer Service
FR Service Clientèle
EX Customer Service Export

+31 (0)497 339 787
+32 (0)14-820713
+49 (0)2833-923630
+45 89884187
035-4490369
+34 931816433
+44 (0)01733592049
+1 866 995-7771
+33 (0)2 99 61 40 40
+31 (0)497 700 278

NL	MS Greenline Move aanzuiglans Gebruiksaanwijzing	3
EN	MS Greenline Move suction lance Manual	12
DE	MS Greenline Move Ansauglanze Gebrauchsanweisung	21
FR	Lance d'aspiration MS Greenline Move Mode d'emploi.	30

Inhoud

Algemene informatie	4
Aansprakelijkheid & voorwaarden	4
Algemene veiligheidsinstructies	4
De MS Greenline Move aanzuiglans	5
Onderdelen MS Greenline Move aanzuiglans	5
Technische data MS Greenline Move aanzuignaald.	5
Ingebruikname en gebruik	6
Montage doseerstift	6
Aanzuigslang monteren op de MS Greenline Move aanzuignaald.	7
Aanzuigslang op de MS Greenline Move kraan of injector monteren.	8
MS Greenline Move aanzuiglans in de kan steken	9
Flush & turbo-boost functie.	9
Onderhoud	10
Spoelen na gebruik.	10
Grof filter schoonmaken	10
Vervangen van O-ringen.	11

Algemene informatie

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik en onderhoud van MS Greenline Move aanzuiglans te ondersteunen. Gebruik de MS Greenline Move aanzuiglans niet voordat de gehele handleiding is doorgenomen en begrepen. Neem contact op met de specialisten van MS Schippers indien er vragen zijn over deze gebruikershandleiding, het gebruik en/of het onderhoud van de MS Greenline Move. Voor het gebruik van het apparaat zijn de volgende opmerkingen en toelichtingen absoluut noodzakelijk.

Aansprakelijkheid & voorwaarden

Alleen gekwalificeerd personeel mag werken met de MS Greenline Move aanzuiglans volgens alle veiligheidseisen, inclusief alle toepasselijke wetten, voorschriften, en normen.

Deze documentatie is zorgvuldig samengesteld, maar het beschreven apparaat wordt voortdurend verder ontwikkeld. Het is daarom mogelijk dat de documentatie niet altijd volledig is of niet volledig voldoet aan de beschreven prestatiegegevens, normen of andere functies. In het geval van technische fouten of schrijffouten, behouden we ons het recht, om op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan reeds geleverde producten. Derhalve kan MS Schippers niet verantwoordelijk gehouden worden voor de inhoud van dit document.

Algemene veiligheidsinstructies

De eigenaar van de MS Greenline Move aanzuiglans moet ervoor zorgen dat deze handleiding altijd beschikbaar is voor het bedienend personeel.

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden.

Het veilig werken met de MS Greenline Move aanzuiglans is een verantwoording voor de gebruiker. U moet voldoen aan alle veiligheidsinstructies voor er gewerkt mag worden met de MS Greenline Move aanzuiglans. Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, bril, stofmasker, oorbeschermers, en handschoenen).

Laat NOOIT ongetraind personeel de MS Greenline Move aanzuiglans bedienen.

De vloeistofstraal nooit op mensen, dieren of gevaarlijke objecten richten.

Vóór gebruik van de (reiniging & ontsmetting) middelen dient men eventueel gevoelige oppervlakken/ materialen te testen, teneinde beschadiging te voorkomen.

De MS Greenline Move aanzuiglans

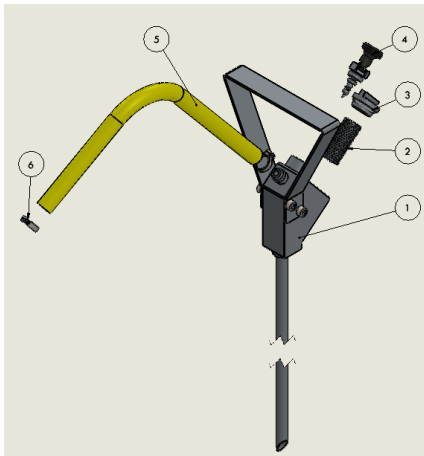
De MS Greenline Move aanzuiglans is een gepatenteerd systeem en heeft drie functies:

1. De configuratie van deze tool bepaald een continue, hoge nauwkeurigheid in de dosering.
2. Een geïntegreerde, flush functie. Mocht de aanzuiglans onverhoopt verstopt zitten dan kan dit in de meeste gevallen verholpen worden door de flush functie te activeren.
3. Turbo-Boost functie. Het is heel eenvoudig om bepaalde zones intensiever te reinigen of te desinfecteren.

De unit bestaat uit een duurzame, roestvrijstalen behuizing, een filter, dop filter en doseerstift (zie onderstaande afbeelding).

Onderdelen MS Greenline Move aanzuiglans

Nr.	Omschrijving:
1.	Behuizing
2.	Filter
3.	Dop filter
4.	Doseerstift
5.	Aanzuigslang*
6.	Slangklem*



*De aanzuigslang en slangklem zijn bij de MS Greenline Move kraan geleverd en zijn ook als spare part leverbaar.

Technische data MS Greenline Move aanzuignaald.

Type apparaat	MS Greenline Move aanzuignaald
Systeembouw	Roestvrijstalen behuizing
Voldoet aan richtlijnen	CE
Afmetingen	H=600mm B=120mm L= 60mm
Gewicht	Ca. 1 kg
Bedrijfsdruk water (min/max)	Vacuüm 0/-1 bar
Opslag en gebruikstemperatuur	5 - 35 °C

Ingebruikname en gebruik

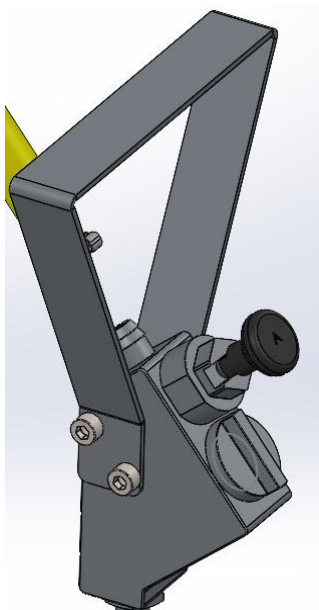
In dit hoofdstuk wordt stapsgewijs doorgenomen hoe u de MS Greenline Move aanzuignaald gereed voor gebruik maakt en hoe deze werkt.

Met behulp van de MS Greenline Move configuratietool is eerder de juiste combinatie van uitvoering MS Greenline Move kraan (1.3 – 1.5 – 1.7) en type doseerstift (A t/m N) bepaald (kraan en doseerstiften worden afzonderlijk geleverd).

Montage doseerstift

Controleer middels de code op de zwarte knop of u de juiste doseerstift heeft ontvangen (hieronder type A afgebeeld)

Om de doseerstift te monteren heeft u steeksleutel 17 nodig. Smit op de O-ring siliconenspray en draai deze daarna in de opening van de behuizing (zie onderstaande afbeelding). Draai deze daarna vast. De afbeelding rechts onder is het eindresultaat.



Als u de als volgt uit.

Aanzuigslang monteren op de MS Greenline Move aanzuignaald.

Bij de MS Greenline Move kraan of de opties zijn aanzuigslangen geleverd.

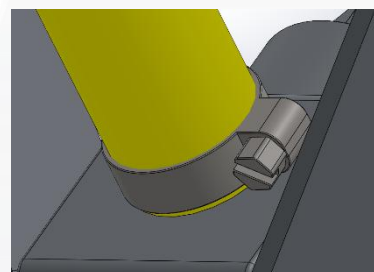
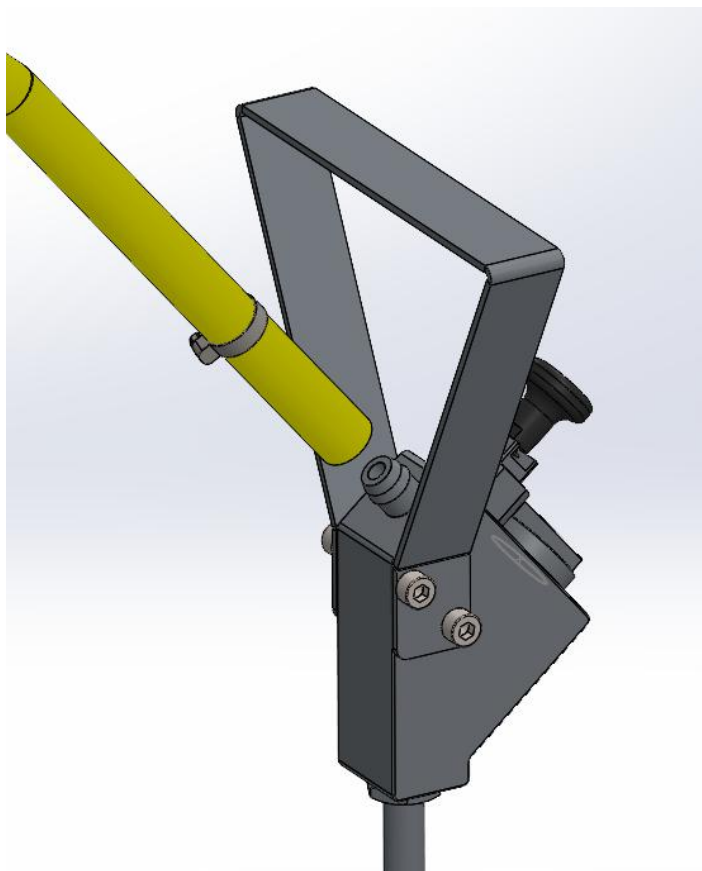
De blauwe aanzuigslang is voor reinigingsmiddel (MS TopFoam)

De gele aanzuigslang is voor desinfectiemiddel (MS MegaDes)

De oranje aanzuigslang is voor overige middelen (o.a. MS Madendood)

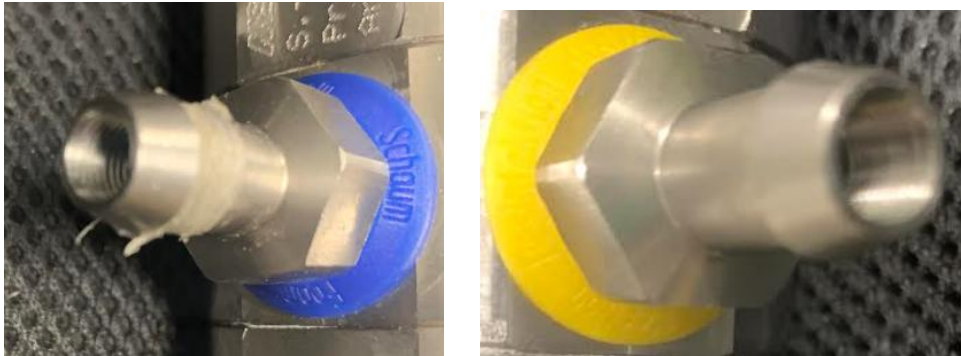
Zorg dat het type doseerstift en kleur slang de juiste combinatie vormen.

Schuif de slang over de slangtule en bevestig de slangklem.



Aanzuigslang op de MS Greenline Move kraan of injector monteren.

Controleer allereerst of er GEEN restrictor/ orifice in de aanzuigtules (2x) van de kraan zitten. Als deze er wel inzitten dan allereerst deze verwijderen!



Schuif de slangklem over de slang (los). Sluit de juiste kleur slang aan op de juiste aanzuigtule. De aanzuigtules zijn voorzien van een blauwe ring voor het reinigingsmiddel (MS TopFoam) en een gele ring voor ontsmettingsmiddel (MS MegaDes).

Als u de slang op de juiste kanten hebt aangesloten draai dan de slangklem aan. De situatie in onderstaande afbeelding is ontstaan.



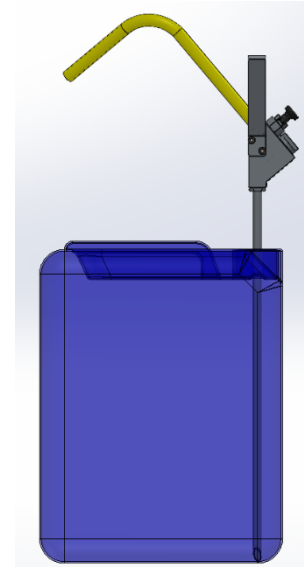
MS Greenline Move aanzuiglans in de kan steken

Er zit een scherpe punt aan de onderkant van de MS Greenline Move aanzuiglans.

Let op en zorg dat u met deze scherpe punt geen verwondingen veroorzaakt!

Steek de scherpe punt door de kan (of de dop van de kan).

Zorg dat de lans op de bodem van de kan staat (geen kracht uitoefenen, risico dat de bodem ook doorgeprikt wordt). Het eindresultaat is hiernaast schematisch weergegeven.



Flush & turbo-boost functie.

De Flush & Turbo-boost functie activeert u door de zwarte knop uit te trekken. Eventueel kunt u deze stand vastzetten door de knop 90 graden te draaien. In deze stand zal er meer product worden aangezogen.

NB: Deze functie werkt enkel in combinatie met een MS Greenline kraan welke in bedrijf is en product aanzuigt.

Bij Flush activiteiten raden wij aan om dit minimaal 1 minuut onafgebroken uit te voeren. Bij onvoldoende resultaat gelieve de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud" uit te voeren.

Onderhoud

Er is getracht de MS Greenline Move aanzuignaald zoveel mogelijk vrij van onderhoud te houden. Echter zijn er een aantal dingen waar men op moet letten om de MS Greenline Move juist te kunnen blijven gebruiken. Dit wordt hieronder toegelicht.

Spoelen na gebruik.

Na gebruik is het de bedoeling om de MS Greenline Move aanzuiglans te spoelen. Let op dat u de juiste beschermingsmiddelen gebruikt (veiligheidsbril, handschoenen). Plaats de aanzuiglans in een emmer met water en laat de MS Greenline Move kraan product aanzuigen. Om sneller te spoelen is het advies om de Flush/ Turbo-boost stand te activeren. Spoel minimaal met 2 liter schoon water.

Grof filter schoonmaken

Grove vervuiling wordt in een filter afgevangen. Deze kunt u op een eenvoudige manier schoonmaken en terugplaatsen.

Voer allereerst de spoelinstructie uit. Zet vervolgens de hogedrukspuit UIT en maak het geheel drukloos door bijvoorbeeld de hogedrukslang los te koppelen.

Draai de dop voor het filter los (tegen de klok in draaien) en haal het filter uit de behuizing. NB: doe deze handeling NIET boven een gierkelder o.i.d..

Spoel alle deeltjes uit het filter. Controleer de behuizing op vervuiling en spoel deze indien noodzakelijk. Nadat dit gedaan is kunt u het filter weer terug plaatsen in de behuizing. Spray de O-ring op de dop in met siliconenspray en draai deze terug in de behuizing (met de klok mee draaien).

Na bovenstaande handelingen is de MS Greenline Move aanzuiglans gereed voor opslag, transport en opnieuw ingebruikname.

Vervangen van O-ringen.

Iedere 78 weken is het te adviseren om de O-ringen te vervangen. Bij gebruik van MS Megades Oxy adviseren wij om frequenter de O-ringen te vervangen (iedere 26 weken). Gebruik bij het terugplaatsen van O-ringen altijd siliconenspray!

1. Draai de doseerstift uit de MS Greenline Msove aanzuignaald, de doseerstift komt los en daarop zit een O-ring die vervangen moet worden. NB: doe deze handeling NIET boven een gierkelder o.i.d..
2. Draai de "plug" uit de MS Greenline Move aanzuignaald, hierop zitten 2 O-ringen die vervangen moeten worden. NB: doe deze handeling NIET boven een gierkelder o.i.d..
3. Draai de dop voor het filter los, hierop zit een O-ring die vervangen moet worden. NB: doe deze handeling NIET boven een gierkelder o.i.d..

Contents:

General information	13
Liability and conditions	13
General safety instructions	13
The MS Greenline Move suction lance	14
Parts of the MS Greenline Move suction lance	14
Technical data for MS Greenline Move suction needle.	14
Commissioning and use	15
Dosing pin mounting	15
Mount the suction hose on the MS Greenline Move suction needle.	16
Mount the suction hose on the MS Greenline Move valve or on the injector.	17
Inserting MS Greenline Move suction lance into the jug	18
Flush & Turbo Boost function.	18
Maintenance	19
Rinsing after use.	19
Clean the coarse soiling filter	19
O-ring replacement	20

General information

The purpose of this manual is to support the use and maintenance of the MS Greenline Move suction pump. Do not use the MS Greenline Move suction pump before you have read and understood the entire manual. In case of questions about the user manual, and the use and maintenance of MS Greeline Move, please contact the MS Schippers specialists. The following notes and explanations are absolutely necessary in order to use the unit.

Liability and conditions

Only qualified personnel may work with the MS Greenline Move suction lance in accordance with all the safety requirements, and all applicable laws, regulations and standards.

This documentation has been compiled with care, however the described device is being continually developed. Therefore, it is possible that the documentation is not complete or that it does not fully correspond to the performance data, standards or other functions described. In case of technical or writing errors, we reserve the right to make changes to products that have already been delivered at any time and without prior notice. For this reason, MS Schippers cannot be held responsible for the contents of this document.

General safety instructions

The owner of the MS Greenline Move suction lance must ensure that this manual is always available to the operating personnel.

Keep the equipment out of reach of children and unauthorized individuals.

The user is responsible for the safe operation of the MS Greenline Move suction lance. You must comply with all safety instructions before you can work with the MS Greenline Move suction lance. Use proper personal protective equipment (clothing, goggles, dust mask, earmuffs and gloves).

NEVER allow untrained personnel to operate the MS Greenline Move suction lance.

Never aim the liquid jet at people, animals or dangerous objects.

Before using the (cleaning & disinfecting) agents, test any sensitive surfaces/materials, in order to prevent damage.

The MS Greenline Move suction lance

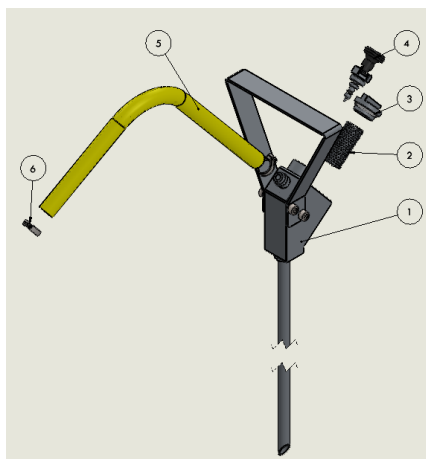
The MS Greenline Move suction lance is a patented system with three functions:

1. The configuration of this tool determines continuous, high accuracy dosing.
2. An integrated, flush function. In the unlikely event that the suction lance is clogged, this can be resolved in most cases by activating the flush function.
3. Turbo-Boost function. It is very easy to clean or disinfect certain zones more intensively.

The unit consists of a durable, stainless steel housing, filter, cap filter and dosing pin (see image below).

Parts of the MS Greenline Move suction lance

No.	Description:
1.	Enclosure:
2.	Filter
3.	Cap filter
4.	Dosing pin
5.	Suction hose*
6.	Hose clamp*



*The suction hose and hose clamp are included with the MS Greenline The Move valve is included and can also be bought separately as a spare part.

Technical data for MS Greenline Move suction needle.

Device type	MS Greenline Move suction needle
System construction	Stainless steel housing
Complies with the guidelines	CE
Dimensions	H=600mm B=120mm L= 60mm

Weight	Ca. 1 kg
Operating pressure water (min/max)	Vacuum 0/ -1 bar
Storage and operating temperature	5 - 35 °C

Commissioning and use

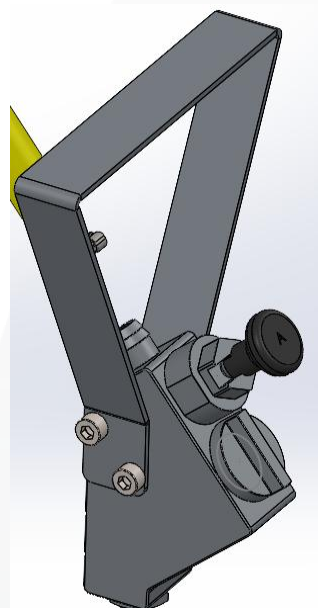
In this chapter you will learn step by step how to prepare the MS Greenline Move suction needle and how it works.

Earlier, using the MS Greenline Move configuration tool, the correct combination of MS Greenline Move valve (1.3 - 1.5 - 1.7), version and type of dosing pin (A to N) was determined (valve and dosing pins are supplied separately).

Dosing pin mounting

Check whether you have received the correct dosing pin with the code on the black button (type A shown below).

You will need an open-end wrench 17 to assemble the dosing pin. Spray silicone spray on the O-ring and then screw it into the housing opening (see illustration below). Then tighten it. The picture below to the right is the end result.



If you follow the instructions, it should look like this.

Mount the suction hose on the MS Greenline Move suction needle.

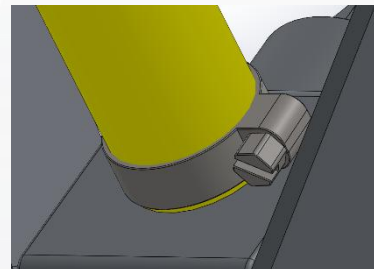
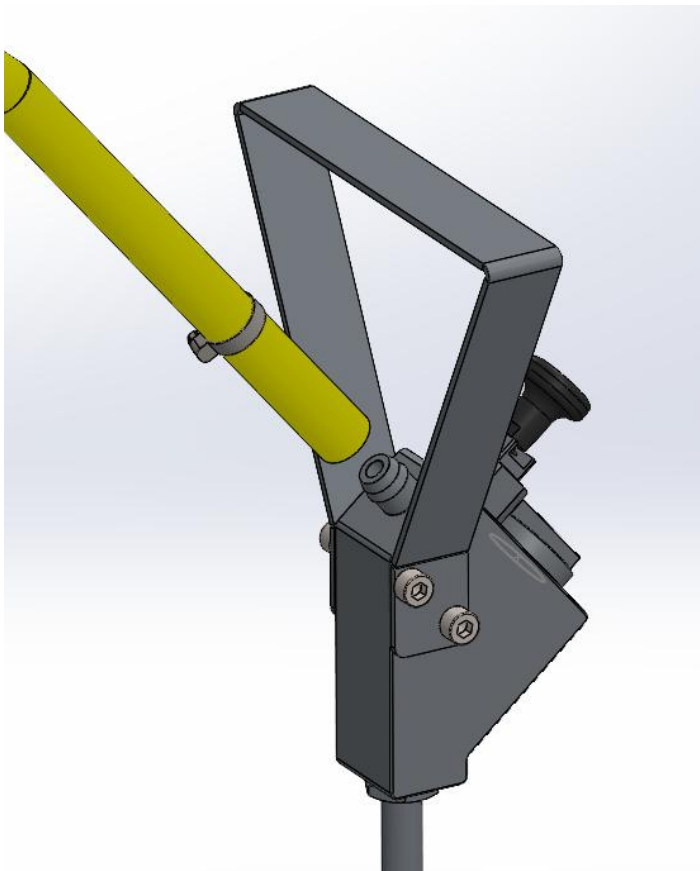
Suction hoses are included with the MS Greenline Move valve or options.

The blue hose is for the cleaning agent (MS TopFoam).

The yellow hose is for the disinfecting agent (MS MegaDes).

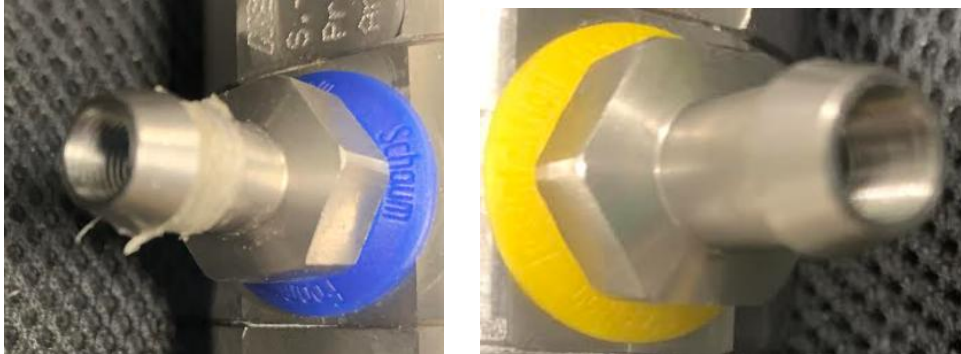
The orange suction hose is for other products (MS Maggot death, among other things)

Make sure that the type of dosing pin and the hose colour form the right combination.
Slide the hose over the hose grommet and attach the hose clamp.



Mount the suction hose on the MS Greenline Move valve or on the injector.

First of all, check that there is NO restrictor/orifice in the suction grommets (2x) of the tap. If there are, remove them first!



Slide the hose clamp over the hose (loosely). Connect the correct hose colour to the correct suction grommet. The suction grommets have a blue ring for the cleaning agent (MS TopFoam) and a yellow ring for the disinfectant (MS MegaDes).

Tighten the hose clamp once you have connected the hose to the correct sides. The situation will be as shown in the image below.



Inserting MS Greenline Move suction lance into the jug

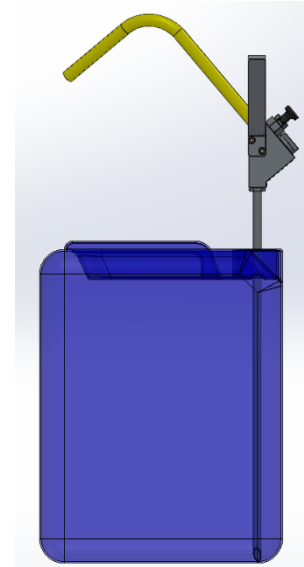
There is a sharp point at the bottom of the MS Greenline Move suction lance.

Be careful not to cause injury with this sharp point!

Insert the sharp point through the jug (or the cap of the jug).

Make sure the lance is at the bottom of the jug (do not apply force, to avoid puncturing the bottom of the jug).

The diagram on the side shows the end result.



Flush & Turbo Boost function.

You can activate the Flush & Turbo Boost function by pulling the black button. You can lock this position by turning the button 90 degrees. More product will be sucked up in this position.

NB: This function only works in combination with a running MS Greenline valve that sucks up product.

For Flush activities we recommend to do this uninterruptedly for at least 1 minute. In case of unsatisfactory results, please follow the instructions in the chapter "Maintenance".

Maintenance

We have tried to make the MS Greenline Move suction needle as maintenance-free as possible. However, there are still a few things that need to be watched in order to be able to use the MS Greenline Move correctly. This will be explained better below.

Rinsing after use.

The MS Greenline Move suction lance should be rinsed after use. Make sure to use protective gear (safety goggles, gloves). Put the suction lance into a bucket with water and have the MS Greenline Move valve suck up the product. In order to rinse quicker, it is recommended to activate the Flush/Turbo boost stand. Rinse with at least 2 litres of clean water.

Clean the coarse soiling filter

Coarse soiling is caught in a filter. This is easy to clean and put back.

First of all, follow the rinsing instructions. Then turn OFF the high pressure hose and depressurize the system, for example by unscrewing the high pressure hose.

Unscrew the cap of the filter (turn counterclockwise) and take out the filter from the enclosure. NB: do NOT place this manual on top of a slurry tank, or something similar.

Rinse all the particles out of the filter. Check that the housing is clean and rinse it, if needed. After this, you can place the filter back into the housing. Spray silicone spray on the O-ring on the cap and screw it back into the housing (turn clockwise).

After the above actions, the MS Greenline Move suction hose will be ready for storage, transport and new use.

O-ring replacement

We recommend replacing the O-rings every 78 weeks. When using MS Megades Oxy, we recommend replacing the O-rings more frequently (every 26 weeks).

Always use silicone spray when placing back the O-rings.

1. Unscrew the dosing pin off the MS Greenline Move suction needle, the dosing pin comes out and on it is the O-ring needing replacement. NB: do NOT place this manual on top of a slurry tank, or something similar.
2. Unscrew the “plug” from the MS Greenline Move suction needles; on it, there are 2 O-rings that need to be replaced. NB: do NOT place this manual on top of a slurry tank, or something similar.
3. Unscrew the cap for the filter, on it is the O-ring that needs to be replaced. NB: do NOT place this manual on top of a slurry tank, or something similar.

Inhalt

Allgemeine Informationen	22
Haftung & Bedingungen	22
Allgemeine Sicherheitsanweisungen	22
Die MS Greenline Move Ansauglanze	23
Bauteile der MS Greenline Move Ansauglanze	23
Technische Daten MS Greenline Move Ansaugnadel.	23
Inbetriebnahme und Gebrauch	24
Montage Dosierstift	24
Ansaugschlauch auf die MS Greenline Move Ansaugnadel montieren.	25
Ansaugschlauch auf die MS Greenline Move Kran oder Injektor montieren.	26
MS Greenline Move Ansauglanze in den Behälter stecken	27
Flush & Turbo-Boost Funktion.	27
Wartung	28
Nach Gebrauch ausspülen.	28
Grobfilter reinigen	28
Auswechseln der O-Ringe.	29

Allgemeine Informationen

Die vorliegende Betriebsanleitung soll den Gebrauch und die Wartung der MS Greenline Move Ansauglanze unterstützen. Verwenden Sie die MS Greenline Move Ansauglanze erst dann, wenn Sie die gesamte Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bitte wenden Sie sich an die Experten von MS Schleppers, wenn Sie Fragen zu dieser Betriebsanleitung, zur Verwendung und/oder Wartung der MS Greenline Move Ansauglanze haben. Die folgenden Hinweise und Erläuterungen sind für die Benutzung des Gerätes unbedingt erforderlich.

Haftung & Bedingungen

Laut geltenden Sicherheitsbedingungen inkl. Gesetzen, Vorschriften und Normen darf nur entsprechend qualifiziertes Personal mit der MS Greenline Move Ansauglanze arbeiten.

Diese Dokumentation wurde sorgfältig zusammengestellt, aber das beschriebene Gerät wird fortlaufend weiterentwickelt. Daher kann es sein, dass die Dokumentation nicht vollständig ist oder nicht vollständig den beschriebenen Leistungsdaten, Normen oder anderen Funktionen entspricht. Im Falle von technischen Fehlern oder Schreibfehlern behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen. Daher kann MS Schippers nicht für den Inhalt dieses Dokuments verantwortlich gemacht werden.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Der Eigentümer der MS Greenline Move Ansauglanze muss sicherstellen, dass diese Betriebsanleitung dem Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung steht.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

Der Anwender ist für das sichere Arbeiten mit der MS Greenline Move Ansauglanze verantwortlich. Sie müssen alle Sicherheitsanweisungen befolgen, bevor Sie mit der MS Greenline Move Ansauglanze arbeiten. Verwenden Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung (Kleidung, Schutzbrille, Staubmaske, Ohrenschützer und Handschuhe).

Lassen Sie NIEMALS ungeschultes Personal die MS Greenline Move Ansauglanze bedienen.

Richten Sie den Flüssigkeitsstrahl niemals auf Menschen, Tiere oder gefährliche Gegenstände.

Vor der Verwendung der (Reinigungs- und Desinfektions-)Mittel müssen alle empfindlichen Oberflächen/Materialien getestet werden, um Schäden zu vermeiden.

Die MS Greenline Move Ansauglanze

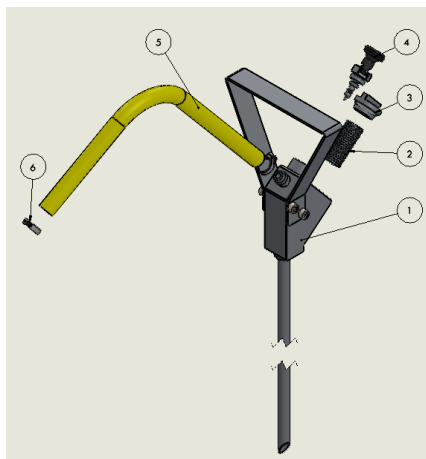
Die MS Greenline Move Ansauglanze ist ein patentiertes System und hat drei Funktionen:

1. Die Konfiguration dieses Tools bestimmt eine kontinuierliche, hohe Dosiergenauigkeit.
2. Eine integrierte Flush Funktion. Sollte die Ansauglanze einmal verstopft sein, so kann dies in den meisten Fällen durch Betätigen der Flush Funktion behoben werden.
3. Turbo-Boost Funktion. Es ist sehr einfach, bestimmte Bereiche intensiver zu reinigen oder zu desinfizieren.

Die Einheit besteht aus einem robusten Edelstahlgehäuse, einem Filter, einem Kappenfilter und einem Dosierstift (siehe Abbildung unten).

Bauteile der MS Greenline Move Ansauglanze

Nr.	Beschreibung:
1.	Gehäuse
2.	Filter
3.	Kappenfilter
4.	Dosierstift
5.	Ansaugschlauch*
6.	Schlauchklemme*



*Der Ansaugschlauch und die Schlauchklemme sind im Lieferumfang des MS Greenline Move Kran enthalten und auch einzeln lieferbar.

Technische Daten MS Greenline Move Ansaugnadel.

Gerätetyp	MS Greenline Move Ansaugnadel
Systembau	Edelstahlgehäuse
Erfüllt die CE-	Richtlinien

Abmessungen H= 600 mm B= 120 mm L= 60 mm

Gewicht Ca. 1 kg

Betriebsdruck Wasser (min/max) Vakuum 0/ -1 bar

Lagerung und
Gebrauchstemperatur 5 - 35 °C

Inbetriebnahme und Gebrauch

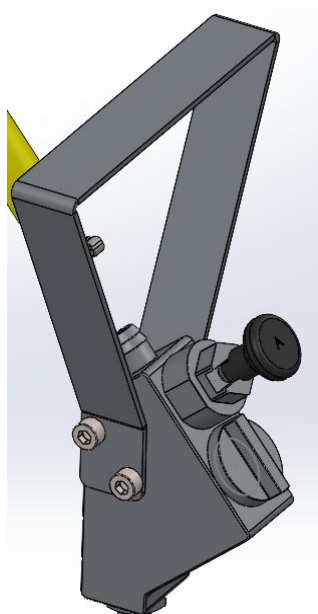
In diesem Kapitel lernen Sie Schritt für Schritt, wie Sie Ihre MS Greenline Move Ansaugnadel einsatzbereit machen und wie diese funktioniert.

Mit dem MS Greenline Move Konfigurationstool wurde zuvor die richtige Kombination aus MS Greenline Move Kran (1.3 - 1.5 - 1.7) und Dosierstifttyp (A bis N) ermittelt (Kran und Dosierstifte werden separat geliefert).

Montage Dosierstift

Prüfen Sie anhand des Codes auf dem schwarzen Knopf, ob Sie den richtigen Dosierstift erhalten haben (siehe Typ A unten).

Für die Montage des Dosierstifts benötigen Sie einen Maulschlüssel 17. Sprühen Sie Silikonspray auf den O-Ring und schrauben Sie ihn dann in das Gehäuse ein (siehe Abbildung unten). Ziehen Sie ihn dann fest. Die Abbildung rechts unten zeigt das Endergebnis.



Wenn Sie das wie folgt haben.

Ansaugschlauch auf die MS Greenline Move Ansaugnadel montieren.

Bei dem MS Greenline Move Kran oder den Optionen sind Ansaugschläuche im Lieferumfang enthalten.

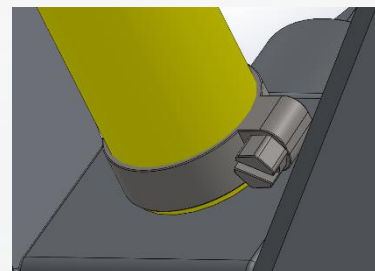
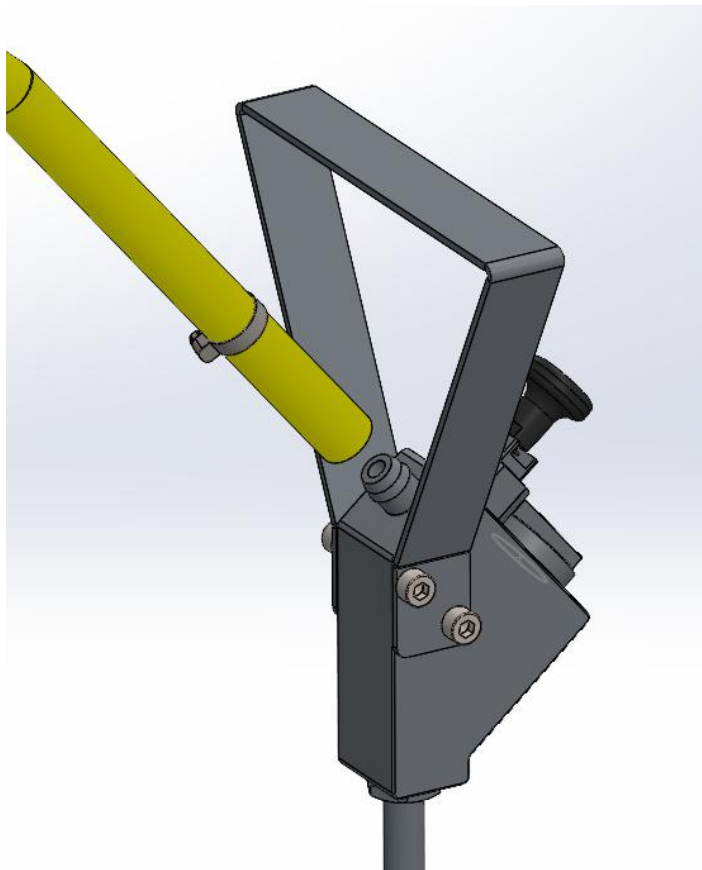
Der blaue Ansaugschlauch ist für Reinigungsmittel (MS TopFoam)

Der gelbe Ansaugschlauch ist für Desinfektionsmittel (MS MegaDes)

Der orange Ansaugschlauch ist für andere Mittel (z.B. MS Madentot)

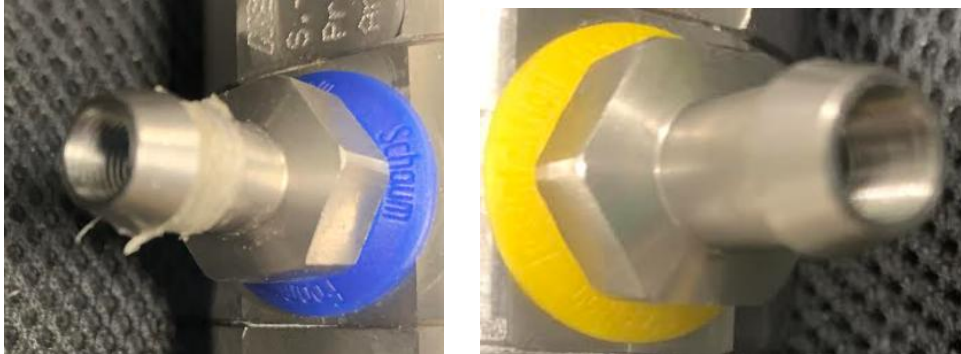
Vergewissern Sie sich, dass die Art des Abgabestifts und die Farbe des Schlauchs die richtige Kombination bilden.

Schieben Sie den Schlauch über die Schlauchtülle und befestigen Sie die Schlauchklemme.



Ansaugschlauch auf die MS Greenline Move Kran oder Injektor montieren.

Prüfen Sie zunächst, dass sich in den Ansaugtüllen (2x) des Hahns KEINE Drossel/Blende befindet. Sollten sie vorhanden sein, entfernen Sie diese zuerst!



Schieben Sie die Schlauchklemme über den Schlauch (lose). Schließen Sie die richtige Farbe des Schlauchs an die richtige Ansaugtülle an. Die Ansaugtüllen haben einen blauen Ring für Reinigungsmittel (MS TopFoam) und einen gelben Ring für Desinfektionsmittel (MS MegaDes).

Wenn Sie den Schlauch in der richtigen Richtung angeschlossen haben, ziehen Sie die Schlauchklemme fest.

Die in der nachstehenden Abbildung dargestellte Situation ist eingetreten.



MS Greenline Move Ansauglanze in den Behälter stecken

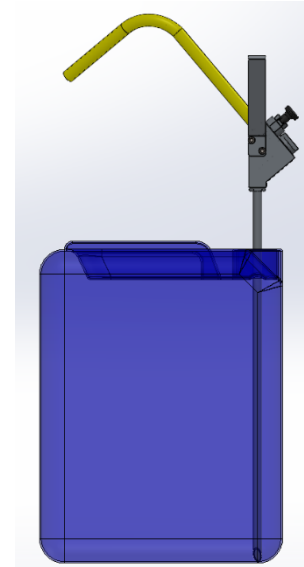
An der Unterseite der MS Greenline Move Ansauglanze befindet sich ein spitzer Ansatz.

Achten Sie darauf, dass Sie mit diesem scharfen Ansatz keine Verletzungen verursachen!

Stecken Sie den scharfen Ansatz durch den Behälter (oder den Deckel des Behälters).

Achten Sie darauf, dass die Lanze auf dem Boden des Behälters steht (keine Gewalt anwenden, es besteht die Gefahr, dass der Boden durchstoßen wird).

Das Endergebnis wird nebenstehend schematisch dargestellt.



Flush & Turbo-Boost Funktion.

Die Flush & Turbo-Boost-Funktion wird durch Herausziehen des schwarzen Knopfes aktiviert. Bei Bedarf können Sie diese Position durch Drehen des Knopfes um 90 Grad fixieren. In dieser Position wird mehr Produkt angesaugt werden.

Achtung: Diese Funktion funktioniert nur in Verbindung mit einem MS Greenline Kran, der in Betrieb ist und Produkt ansaugt.

Bei Flush Aktivitäten empfehlen wir, dies mindestens 1 Minute lang ohne Unterbrechung zu tun. Wenn das Ergebnis nicht zufriedenstellend ist, führen Sie bitte die Anweisungen im Kapitel „Wartung“ aus.

Wartung

Bei der Entwicklung der MS Greenline Move Ansaugnadel wurde versucht, diese so wartungsfrei wie möglich zu gestalten. Es gibt jedoch eine Reihe von Dingen zu beachten, um die MS Greenline Move weiterhin korrekt zu nutzen. Dies wird im Folgenden erläutert.

Nach Gebrauch ausspülen.

Nach dem Gebrauch muss die MS Greenline Move Ansauglanze gespült werden. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Schutzausrüstung verwenden (Schutzbrille, Handschuhe). Stellen Sie die Ansauglanze in einen Eimer mit Wasser und lassen Sie das MS Greenline Move Kran Produkt ablaufen. Um schneller zu spülen, empfehlen wir, den Modus Flush/Turbo-Boost zu aktivieren. Spülen Sie mit mindestens 2 Litern sauberem Wasser.

Grobfilter reinigen

Grobe Verschmutzungen werden in einem Filter aufgefangen. Diesen können Sie einfach reinigen und zurücksetzen.

Führen Sie zunächst den Spülvorgang durch. Schalten Sie dann die Hochdruckdüse aus und lassen Sie den Druck ab, indem Sie z. B. den Hochdruckschlauch abklemmen.

Lösen Sie den Deckel des Filters (gegen den Uhrzeigersinn drehen) und nehmen Sie den Filter aus dem Gehäuse. Achtung: Führen Sie diesen Vorgang NICHT über einem Gülletank oder ähnlichem durch.

Spülen Sie alle Partikel aus dem Filter. Prüfen Sie das Gehäuse auf Verschmutzung und spülen Sie es gegebenenfalls. Danach können Sie den Filter wieder in das Gehäuse einsetzen. Sprühen Sie den O-Ring der Kappe mit Silikonspray ein und schrauben Sie ihn wieder in das Gehäuse (im Uhrzeigersinn drehen). Nach den oben genannten Schritten ist die MS Greenline Move Ansauglanze bereit für Lagerung, Transport und Wiederverwendung.

Auswechseln der O-Ringe.

Die O-Ringe sollten alle 78 Wochen ausgetauscht werden. Bei der Verwendung von MS Megades Oxy empfehlen wir, die O-Ringe häufiger zu wechseln (alle 26 Wochen).

Verwenden Sie beim Austausch von O-Ringen immer Silikonspray!

1. Schrauben Sie den Dosierstift von der MS Greenline Move Ansaugnadel; der Dosierstift lässt sich abnehmen und darauf befindet sich ein O-Ring darauf, der ersetzt werden muss. Bitte beachten: Führen Sie diesen Vorgang NICHT über einem Gülletank oder ähnlichem durch.
2. Schrauben Sie den „Stopfen“ von der MS Greenline Move Ansaugnadel; darauf befinden sich zwei O-Ringe, die ersetzt werden muss. Bitte beachten: Führen Sie diesen Vorgang NICHT über einem Gülletank oder ähnlichem durch.
3. Lösen Sie den Deckel des Filters, an dem sich ein O-Ring befindet, der ersetzt werden muss. Achtung: Führen Sie diesen Vorgang NICHT über einem Gülletank oder ähnlichem durch.

Contenu

Informations générales	31
Responsabilité et conditions	31
Consignes de sécurité générales	31
La lance d'aspiration MS Greenline Move	32
Composants de la lance d'aspiration MS Greenline Move	32
Données techniques de l'aiguille d'aspiration MS Greenline Move.	32
Mise en service et utilisation	33
Montage de la goupille de dosage	33
Montage du tuyau d'aspiration sur l'aiguille d'aspiration du MS Greenline Move.	34
Montage du tuyau d'aspiration sur le robinet ou l'injecteur du MS Greenline Move.	35
Insertion de la lance d'aspiration dans le bidon	36
Fonction Flush et Turbo-Boost.	36
Entretien	37
Rinçage après utilisation.	37
Nettoyage du filtre grossier	37
Remplacement des joints toriques.	38

Informations générales

Ce manuel est destiné à faciliter l'utilisation et la maintenance de la lance d'aspiration MS Greenline Move. N'utilisez pas la lance d'aspiration MS Greenline Move avant d'avoir lu et compris le manuel dans son entièreté. Prenez contact avec les spécialistes de MS Schippers pour toute question relative à ce manuel d'utilisation, l'utilisation et/ou l'entretien du MS Greenline Move. Il est absolument nécessaire de se familiariser avec les remarques et explications suivantes avant de pouvoir utiliser cet appareil.

Responsabilité et conditions

Seul du personnel qualifié peut faire fonctionner la lance d'aspiration MS Greenline Move en respectant les exigences de sécurité, y compris toutes les lois, prescriptions et normes applicables.

Cette documentation a été élaborée avec soin, mais l'appareil décrit fait l'objet d'un développement continu. Il est donc possible que cette documentation ne soit pas toujours complète ou ne satisfasse pas toujours entièrement aux données de performance, normes et autres fonctions décrites. En cas d'erreurs techniques ou typographiques, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits déjà livrés, à tout moment et sans avis préalable. Par conséquent, MS Schippers ne peut être tenu responsable du contenu de ce document.

Consignes de sécurité générales

Le propriétaire de la lance d'aspiration MS Greenline Move doit faire en sorte que ce manuel soit toujours disponible pour le personnel qui l'utilisera.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la lance d'aspiration MS Greenline Move. Vous devez respecter toutes les consignes de sécurité avant de travailler avec la lance d'aspiration MS Greenline Move. Utilisez les équipements de protection individuelle appropriés (vêtements, lunettes de protection, masque anti-poussière, protections auditives, gants).

Ne permettez JAMAIS à du personnel non formé d'utiliser la lance d'aspiration MS Greenline Move.

Ne dirigez jamais le jet de liquide vers des personnes, des animaux ou des objets dangereux.

Avant d'utiliser les agents (de nettoyage et de désinfection), les surfaces/matériaux sensibles doivent être testés afin d'éviter tout dommage.

La lance d'aspiration MS Greenline Move

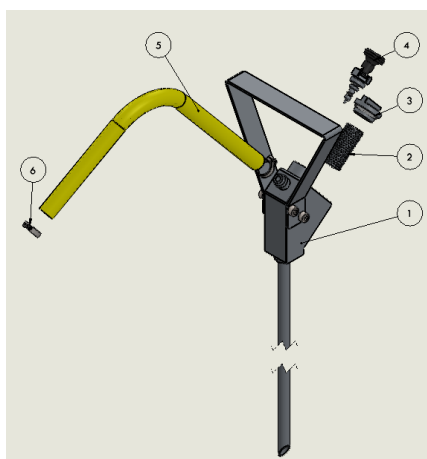
La lance d'aspiration MS Greenline Move est un système breveté et a trois fonctions :

1. La configuration de cet outil détermine une précision de dosage élevée et continue.
2. Il dispose d'une fonction de rinçage intégrée. Dans le cas peu probable où la lance d'aspiration serait bloquée, il est possible d'y remédier dans la plupart des cas en activant la fonction de rinçage.
3. Fonction Turbo-Boost. Il est très facile de nettoyer ou de désinfecter plus intensivement certaines zones.

L'unité se compose d'un boîtier durable en acier inoxydable, d'un filtre, d'un bouchon de filtre et d'une goupille de dosage (voir l'illustration ci-dessous).

Composants de la lance d'aspiration MS Greenline Move

N°	Description :
1.	Boîtier
2.	Filtre
3.	Bouchon du filtre
4.	Goupille de dosage
5.	Lance d'aspiration*
6.	Collier de serrage*



*Le tuyau d'aspiration et le collier de serrage sont fournis avec le robinet MS Greenline Move et sont également disponibles comme pièces de rechange.

Données techniques de l'aiguille d'aspiration MS Greenline Move.

Type d'appareil	Aiguille d'aspiration MS Greenline Move
Structure du système	Boîtier en acier inoxydable
Satisfait aux directives	CE

Dimensions	H=600 mm l=120 mm L=60 mm
------------	---------------------------

Poids	Environ 1 kg
-------	--------------

Pression de fonctionnement de l'eau (min/max)	Vide 0/-1 bar
---	---------------

Stockage et température d'utilisation	5-35 °C
---------------------------------------	---------

Mise en service et utilisation

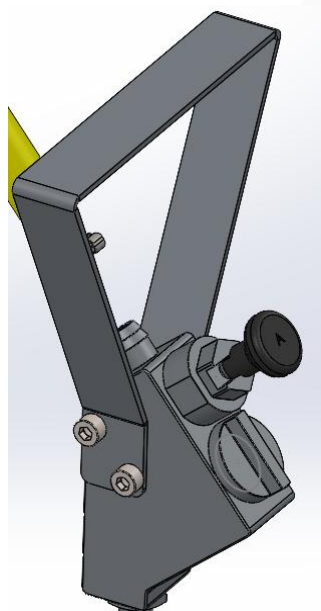
Cette section vous explique pas à pas comment préparer l'aiguille d'aspiration MS Greenline Move pour l'utiliser et comment elle fonctionne.

L'outil de configuration MS Greenline Move est utilisé auparavant pour déterminer la bonne combinaison entre la version du robinet MS Greenline Move (1.3 - 1.5 - 1.7) et le type de goupille de dosage (A à N) (le robinet et les goupilles de dosage sont fournis séparément).

Montage de la goupille de dosage

Utilisez le code sur le bouton noir pour vérifier si vous avez reçu la bonne goupille de dosage (voir type A ci-dessous)

Vous aurez besoin d'une clé à fourche 17 pour monter la goupille de dosage. Vaporisez du silicone en spray sur le joint torique, puis vissez-le dans l'ouverture du boîtier (voir l'illustration ci-dessous). Serrez-le ensuite. L'image de droite est le résultat final.



Vous devriez avoir ce qui suit.

Montage du tuyau d'aspiration sur l'aiguille d'aspiration du MS Greenline Move.

Les tuyaux d'aspiration sont fournis avec le robinet MS Greenline Move ou les options.

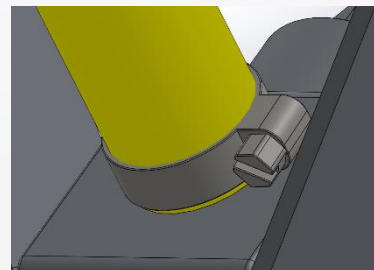
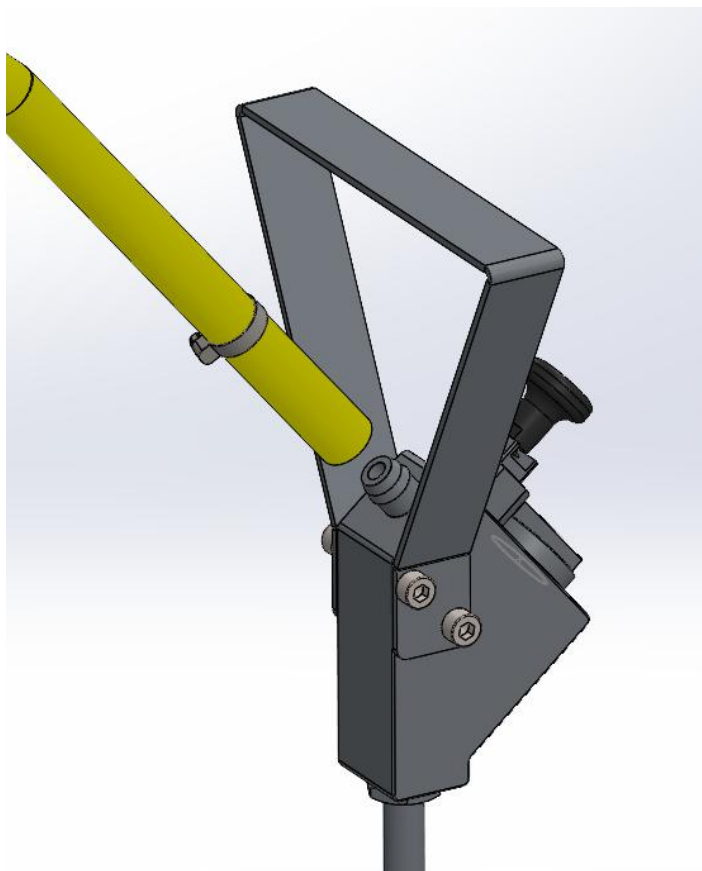
Le tuyau d'aspiration bleu est destiné au produit de nettoyage (MS TopFoam)

Le tuyau d'aspiration jaune est pour le désinfectant (MS MegaDes)

Le tuyau d'aspiration orange est destiné aux autres agents (par exemple, MS Madendood)

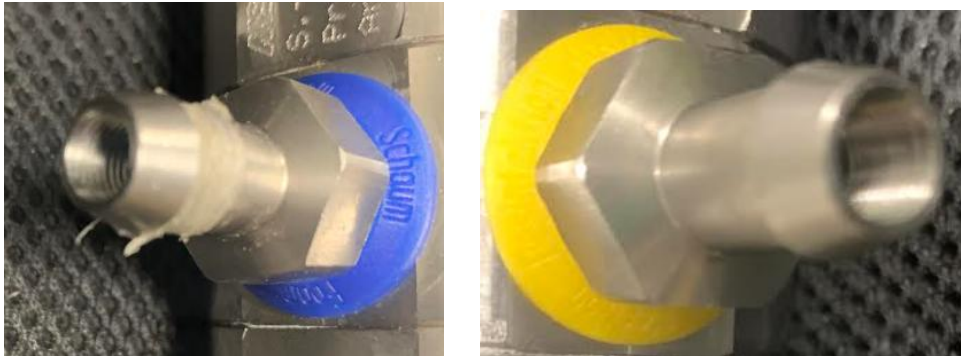
Assurez-vous que le type de goupille de dosage et la couleur du tuyau forment la bonne combinaison.

Faites glisser le tuyau sur l'œillet du tuyau et fixez le collier de serrage.



Montage du tuyau d'aspiration sur le robinet ou l'injecteur du MS Greenline Move.

Tout d'abord, vérifiez qu'il n'y a PAS de restriction/orifice dans les œillets d'aspiration (2 x) du robinet. S'il y en a, commencez par les enlever !



Faites glisser le collier de serrage sur le tuyau (lâche). Connectez la bonne couleur de tuyau au bon œillet d'aspiration. Les œillets d'aspiration ont un anneau bleu pour le produit de nettoyage (MS TopFoam) et un anneau jaune pour le désinfectant (MS MegaDes).

Si vous avez raccordé le tuyau dans le bon sens, serrez le collier de serrage. Vous devriez avoir la situation présentée dans l'image ci-dessous.



Insertion de la lance d'aspiration dans le bidon

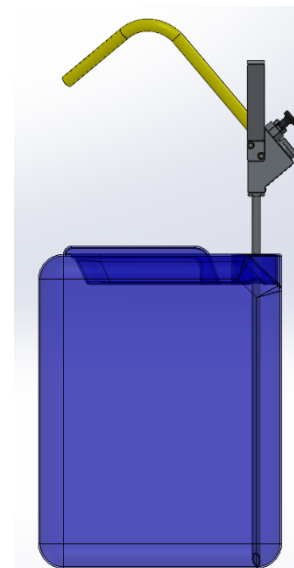
La lance d'aspiration MS Greenline Move présente une pointe acérée à sa base.

Veillez à ne pas vous blesser avec cette pointe acérée !

Introduisez la pointe dans le bidon (ou le bouchon du bidon).

Veillez à ce que la lance repose sur le fond du bidon (ne forcez pas, vous risqueriez de percer le fond).

Le résultat final est illustré schématiquement à droite.



Fonction Flush et Turbo-Boost.

La fonction Flush & Turbo-boost est activée en tirant sur le bouton noir. Si nécessaire, vous pouvez maintenir cette position en tournant le bouton de 90 degrés. Dans cette position, une plus grande quantité de produit sera aspirée.

NB : Cette fonction ne fonctionne qu'en combinaison avec un robinet MS Greenline qui est en service et qui aspire du produit.

Pour les activités de rinçage, nous vous recommandons de le faire pendant au moins une minute sans interruption. Si le résultat n'est pas satisfaisant, veuillez suivre les instructions du chapitre "Entretien".

Entretien

Des efforts ont été faits pour que l'aiguille d'aspiration MS Greenline Move ne nécessite pas d'entretien. Toutefois, il faut tenir compte d'un certain nombre d'éléments afin de continuer à utiliser correctement le MS Greenline Move. Nous vous les expliquons ci-dessous.

Rinçage après utilisation.

Après utilisation, la lance d'aspiration MS Greenline Move doit être rincée. Veillez à utiliser les équipements de protection adéquats (lunettes de protection, gants). Placez la lance d'aspiration dans un seau d'eau et laissez le robinet MS Greenline Move aspirer le produit. Pour que le rinçage soit plus rapide, nous vous recommandons d'activer le mode Flush/Turbo-boost. Rincez avec au moins 2 litres d'eau propre.

Nettoyage du filtre grossier

L'encrassement grossier est capturé dans un filtre. Vous pouvez facilement le nettoyer et le remplacer.

Tout d'abord, suivez l'instruction de rinçage. Ensuite, éteignez la buse haute pression et relâchez la pression en déconnectant le tuyau haute pression, par exemple.

Desserrez le bouchon du filtre (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et retirez le filtre du boîtier. NB : N'effectuez PAS cette opération au-dessus d'une cuve à lisier ou similaire.

Rincez toutes les particules du filtre. Vérifiez que le boîtier n'est pas encrassé et rincez-le si nécessaire. Une fois cette opération effectuée, vous pouvez replacer le filtre dans le boîtier. Vaporisez le joint torique du bouchon avec du spray au silicone et revissez-le dans le boîtier (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Après les actions ci-dessus, la lance d'aspiration MS Greenline Move est prête pour le stockage, le transport et la réutilisation.

Remplacement des joints toriques.

Toutes les 78 semaines, il est conseillé de remplacer les joints toriques. Lorsque vous utilisez MS Megades Oxy, nous vous recommandons de remplacer les joints toriques plus fréquemment (toutes les 26 semaines). Utilisez toujours un spray au silicone en remettant les joints toriques en place !

1. Dévissez la goupille de dosage de l'aiguille d'aspiration MS Greenline Msove ; la goupille de dosage se détache et un joint torique doit être remplacé. NB : N'effectuez PAS cette opération au-dessus d'une cuve à lisier ou similaire.
2. Dévissez le "bouchon" de l'aiguille d'aspiration du MS Greenline Move, sur lequel se trouvent 2 joints toriques qui doivent être remplacés. NB : N'effectuez PAS cette opération au-dessus d'une cuve à lisier ou similaire.
3. Desserrez le bouchon du filtre, sur lequel se trouve un joint torique qui doit être remplacé. NB : N'effectuez PAS cette opération au-dessus d'une cuve à lisier ou similaire.

NL klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278